



User manual PLL FM Clock Radio

Gebruiksaanwijzing PLL FM Klokradio

Benutzerhandbuch PLL FM Uhren Radio

Mode d'emploi PLL Radio Réveil FM

Manual del usuario PLL Radio FM Reloj

Index

English.....	(Page 2)
Nederlands.....	(Page 6)
Deutsch.....	(Page 10)
Français.....	(Page 15)
Español.....	(Page 20)

English

Safety instructions

- Before using this product, read and follow all warnings and instructions.
- 1. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and make sure that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on or near the apparatus.
- 2. To completely disconnect the power input, the mains plug of the apparatus shall be disconnected from the mains, as the disconnect device is the mains plug of apparatus.
- 3. The mains plug of the apparatus should not be obstructed OR should be easily accessed during intended use.
- 4. Battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- 5. A minimum distances of 10cm around the apparatus is needed for sufficient ventilations.
- 6. The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items such as newspapers, table-cloths, curtains etc.
- 7. No naked flame sources such as lighted candles should be placed on the apparatus.
- 8. Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.
- 9. The apparatus can only be used in moderate extremely cold or warm climates, environments should be avoided.
- 10. The rating label has been marked on the bottom panel of the apparatus.
- 11. This device is not intended for use by people (including children) with physical, sensory or mental disabilities, or a lack of experience and knowledge, unless they're under supervision or have received instructions about the correct use of the device by the person who is responsible for their safety.
- 12. This product is intended for household use only and not for commercial or industrial use.
- 13. Make sure the unit is adjusted to a stable position. Damage caused by using this product in an unstable position or by failure to follow any other warning or precaution contained within this user manual will not be covered by warranty.
- 14. Never remove the casing of this apparatus.
- 15. Never place this apparatus on other electrical equipment.
- 16. Do not use or store this product in a place where it is subject to direct sunlight, heat, excessive dust or vibration.
- 17. Do not clean this product with water or other liquids.
- 18. Do not block or cover the slots and holes in the product.
- 19. Do not push foreign objects into the slots or holes in the product.
- 20. Do not allow children access to plastic bags.
- 21. Please check that the voltage on the type plate of your appliance corresponds with your home electricity supply (type plate is located on the back of the unit).
- 22. Protect the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- 23. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 24. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as the power supply cord or the plug, when liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, when the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- 25. Do not use a damaged power cord or plug or a loose outlet. Doing so may result in fire or electric shock.



Warning

- Never remove the casing of this device.
- Never place this device on other electrical equipment.

Radio

- Druk op de "ON/OFF"-knop om de wekkerradio aan of uit te schakelen.
- Gebruik de "TUNING+" of "TUNING-" om de gewenste zender te selecteren.
- Druk op de "VOLUME+"- of "VOLUME-"knop om het volume aan te passen.
- Houd de "PRE/M"-knop ingedrukt, totdat het geheugen wordt weergegeven. Bijvoorbeeld als "P01" knippert. Selecteer het gewenste vooringestelde geheugen met de "VOLUME+"- of "VOLUME-"knop. Druk opnieuw op de knop "PRE/M" om de gewenste zender op te slaan.
- Ga naar een voorinstelbare zender door op de "PRE/M"-knop te drukken om het vooringestelde geheugen te selecteren.

Het instellen van het alarm

- Schakel de radio uit, voordat u de wektijd instelt.
 - Houd de "AL1"-knop ingedrukt, totdat het uren-scherm begint te knipperen.
 - Stel de wektijd als volgt in: Druk op de "Hour"-knop om de uren in te stellen en druk op de "Minute"-knop om de minuten in te stellen.
 - Druk op de "AL1"-knop om de wektijd op te slaan.
 - Schakel de nu de wektijd in en selecteer het wakker worden met radio of met zoemer door herhaaldelijk op "AL1" te drukken.
- De LED met het muzieknoot-logo en het bel-logo betekenen respectievelijk wakker worden met radio of met zoemer.

Als beide LED's, met het muzieknoot-logo en het bel-logo uit zijn, betekent dit dat het alarm is uitgeschakeld.

- Gebruik dezelfde methode om Alarm 2 in te stellen.

Het annuleren van de dagelijkse wektijd

Druk op de "ON/OFF"-knop om het alarm te stoppen. Het alarm zal 24 uur later opereren als de ingestelde alarmtijd.

Het alarm uitschakelen

Druk herhaaldelijk op de "AL1"- of "AL2"-knop, totdat beide LED's met het muzieknoot-logo en het bel-logo uit zijn. Het alarm is nu uitgeschakeld.

Het instellen van de klok

- U moet de radio uitschakelen, voordat u de tijd instelt.
- Houd de "TIME"-knop ingedrukt, totdat het scherm begint te knipperen en laat vervolgens de klok los.
- Druk op de "HOUR"- en "MIN"-knoppen om de uren en minuten in te stellen.
- Druk op de "TIME"-knop om tijd te besparen.

Het instellen van de slaaptijd

Druk herhaaldelijk op de "SLEEP"-knop om de slaaptijd (90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10 minuten of UIT) in te stellen. Wanneer de tijd is verstrekken, wordt de radio automatisch uitgeschakeld.

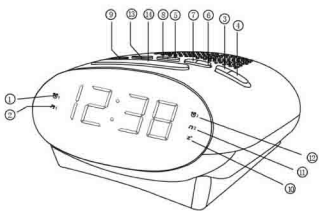
SPECIFICATIES

Frequentiebereik:	FM 87,5-108 MHz
Voedingsbron:	AC 230 V, 50 Hz/3 W DC 2 x AAA-batterijen (voor back-up)

Uitgangsvermogen: 300 mW

Notice

- If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that: All batteries and accumulators need to be removed from this product (Removal of Waste Batteries and Accumulators).
- Always bring your product to a professional to remove the built-in battery.



- | | |
|---|--|
| 1. 1 st Alarm Indicator Buzzer | 8. Preset Memory Selection |
| 2. 1 st Alarm Indicator Music | 9. On Off/Alarm Off Button |
| 3. Volume Decrease/Alarm 1 Set | 10. Snooze Indicator |
| 4. Volume Increase/Alarm 2 Set | 11. 2 nd Alarm Indicator Radio |
| 5. Time Set | 12. 2 nd Alarm Indicator Buzzer |
| 6. Tuning + Button/Minute Button | 13. Sleep Button |
| 7. Tuning - Button/Hour Button | 14. Snooze Button |

Radio

- Press the "ON/OFF" button to turn the clock radio on or off.
- Adjust the "TUNING+" or "TUNING-" to select the desired station.
- Press the "VOLUME+" or "VOLUME-" button to adjust the volume.
- Press and hold the "PRE/M" button until the preset memory display, for example "P01", is blinking. Then you can select the desired preset memory by "VOLUME+" or "VOLUME-" button and press the "PRE/M" button again to store the desired station.
- Now you can recall the preset station by pressing the "PRE/M" button to select the preset memory.

Setting the Alarm

- You must switch off the radio before you set the alarm time.
- Press and hold the "AL1" button until the Hour display begins to blink.

Garantie

ICES biedt service en garantie aan overeenkomstig met de Europese wetgeving. Dit houdt in dat u, in het geval van reparaties (zowel tijdens als na de garantieperiode), uw lokale handelaar moet contacteren.

Belangrijke opmerking: Het is niet mogelijk om producten die gerepareerd moeten worden direct naar ICES te sturen.

Belangrijke opmerking: De garantie verloopt als een officieel servicecenter het apparaat op wat voor manier dan ook heeft geopend, of er toegang toe heeft gekregen.

Het apparaat is niet geschikt voor professioneel gebruik. In het geval van professioneel gebruik worden alle garantieverplichtingen van de fabrikant nietig verklaard.

Disclaimer

Er worden regelmatig updates in de firmware en/of hardwarecomponenten gemaakt. Daardoor kunnen gedeeltes van de instructies, de specificaties en afbeeldingen in deze documentatie enigszins verschillen van uw eigen situatie. Alle onderwerpen die staan beschreven in deze handleiding zijn bedoeld als illustratie en zijn niet van toepassing op specifieke situaties. Aan de beschrijving in dit document kunnen geen rechten worden ontleend.

Afvoer van het oude apparaat



Dit symbool geeft aan dat het betreffende elektrische product of de batterij niet moet worden verwijderd als algemeen huishoudelijk afval in Europa. Zorg voor een juiste afvalverwerking door het product en de batterij in overeenstemming met alle van toepassing zijnde lokale wetten voor het verwijderen van elektrische apparatuur of batterijen te verwijderen. Als u dit doet, helpt u de natuurlijke hulpbronnen te behouden en de standaard van milieubescherming te verbeteren bij de behandeling en verwijdering van elektrisch afval (Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur).

CE-markering

Producten met een CE keurmerk houden zich aan de EMC richtlijn (2004/108/EC) en de Richtlijn voor Lage Voltage (2006/95/EC) uitgegeven door de Europese Commissie. Hierbij verklaart Lenco Benelux BV, Thermiekstraat 1a, 6361 HB Nuth, Nederland, dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EC.

De conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op www.ices-electronics.com

Service

Bezoek voor meer informatie en helpdesondersteuning www.ices-electronics.com
Lenco Benelux BV, Thermiekstraat 1a, 6361 HB, Nederland.

- You can set the alarm time: Press the "Hour" to adjust the hour and press the "Minute" button to adjust the Minute.
- Press the "AL1" button now to store the alarm time.
- Now you can enable the alarm and select to wake up by radio or buzzer by pressing "AL1" in toggle.
- The LED with the music note logo and bell logo stands for waking up by radio or by buzzer respectively.
- When both LEDs with the music note logo and the bell logo are off, this means the alarm is disabled.
- Use the same method to set Alarm 2.

Canceling the Daily Alarm

Press the "ON/OFF" button to stop the alarm. The alarm will operate 24 hours later as per alarm time set.

Disabling the Alarm

Press the "AL1" or "AL2" button in toggle until both LEDs with music note logo and bell logo are off, the alarm is disabled now.

Setting the Clock

- You must switch off the radio before you set the clock time.
- Press and hold the "TIME" button until the display begins to blink, then release the button.
- Press the "HOUR" and "MIN" button to adjust the hour and minute.
- Press the "TIME" button to save the time.

Setting the Sleep Time

Press the "SLEEP" button repeatedly to set the sleep time (90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10 min or OFF). When the timer is up, the radio will be switched off automatically.

Snooze

To use the snooze, press the "SNOOZE" bar when the alarm is sounding. The alarm will stop temporarily, but will resume sounding after 9 minutes.

SPECIFICATIONS

Frequency Range: FM 87.5-108 MHz
Power Source: AC 230V ~ 60 Hz, 6W
DC 2 x AAA batteries (For back-up)
Power Output: 300 mW

Deutsch

Sicherheitsanweisungen

- Lesen und befolgen Sie alle Warnungen und Anweisungen, bevor Sie dieses Produkt verwenden.

- Das Gerät darf weder Spritz- noch Tropfwasser ausgesetzt werden und keinerlei mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, wie z.B. Vasen, dürfen auf oder nun um Gerät platziert werden.
- Um das Gerät komplett vom Stromnetz zu trennen, sollen sie der Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen. Die trennende Einheit ist der Netzstecker des Gerätes.
- Der Netzstecker des Gerätes darf nicht verbaut werden bzw. muss während der Nutzungszeit problemlos erreichbar sein.
- Die Batterie darf keiner extremen Hitze wie z.B. Sonnenschein, Feuer o.ä. ausgesetzt werden.
- Halten Sie einen Mindestabstand von 10 cm zur Umgebung ein, um eine ausreichende Belüftung sicherzustellen.
- Die Ventilation darf nicht durch Abdecken der Ventilationsöffnungen durch Gegenstände wie Zeitungen, Tischdecken, Gardinen o.ä. behindert werden.
- Es dürfen keine offenen Flammen wie z.B. brennende Kerzen auf dem Gerät platziert werden.
- Bei der Batterieversorgung sind die Entsorgungsvorschriften einzuhalten.
- Benutzen Sie das Gerät nur bei normalen Umgebungstemperaturen und vermeiden Sie extrem kalten und warmen Orten
- Das Typenschild finden Sie auf der Unterseite des Gerätes.
- Das Gerät sollte nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkter körperlicher oder geistiger Fähigkeiten bzw. unter Reizarmut leiden, benutzt werden. Personen mit einem Mangel an Erfahrung oder Wissen sollten das Gerät nur unter Aufsicht oder vorherige Einweisung durch eine Person benutzen, die die Verantwortung für alle Beteiligten übernimmt;
- Dieses Produkt ist nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke bestimmt.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät in einer stabilen Position aufgestellt ist. Schäden, die durch Verwendung dieses Produkts in einer instabilen Position oder durch Nichtbeachtung in diesem Handbuch enthaltener anderer Warnungen und Vorwarnung entstehen, sind nicht durch die Garantie gedeckt.
- Entfernen Sie niemals das Gehäuse dieses Geräts.
- Stellen Sie dieses Gerät niemals auf andere elektrische Geräte.
- Verwenden oder bewahren Sie dieses Produkt nicht an Orten auf, in denen es direkter Sonneneinstrahlung, Hitze, übermäßigem Staub oder Vibration ausgesetzt ist.

Guarantee

ICES offers service and warranty in accordance with the European law, which means that in case of repairs (both during and after the warranty period) you should contact your local dealer.

Important note: It is not possible to send products that need repairs to ICES directly.

Important note: If this unit is opened or accessed by a non-official service center in any way, the warranty expires.

This device is not suitable for professional use. In case of professional use, all warranty obligations of the manufacturer will be voided.

Disclaimer

Updates to Firmware and/or hardware components are made regularly. Therefore some of the instruction, specifications and pictures in this documentation may differ slightly from your particular situation. All items described in this guide for illustration purposes only and may not apply to particular situation. No legal right or entitlements may be obtained from the description made in this manual.

Disposal of the Old Device



This symbol indicates that the relevant electrical product or battery should not be disposed of as general household waste in Europe. To ensure the correct waste treatment of the product and battery, please dispose them in accordance to any applicable local laws of requirement for disposal of electrical equipment or batteries. In so doing, you will help to conserve natural resources and improve standards of environmental protection in treatment and disposal of electrical waste (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive).

CE Marking



Products with the CE marking comply with the EMC Directive (2004/108/EC) and the Low Voltage Directive (2006/95/EC) issued by the Commission of the European Community.

Hereby, Lenco Benelux BV, Thermiekstraat 1a, 6361 HB Nuth, The Netherlands, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

The declaration of conformity may be consulted at www.ices-electronics.com

Service

For more information and helpdesk support, please visit www.ices-electronics.com
Lenco Benelux BV, Thermiekstraat 1a, 6361 HB, The Netherlands.

- Reinigen Sie dieses Produkt nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
- Blockieren Sie nicht die Schlitze und Öffnungen in diesem Produkt.
- Schieben Sie keine Fremdkörper in die Schlitze und Öffnungen in diesem Produkt.
- Ermöglichen Sie Kindern nicht den Zugriff auf Plastiktüten.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannungsangaben auf dem Typenschild des Geräts mit der Spannungsversorgung in Ihrem Haushalt übereinstimmen (Das Typenschild befindet sich an der Rückseite des Geräts).
- Verhindern Sie, dass das Netzkabel eingequetscht und darauf getreten wird, und zwar insbesondere an den Steckern, Steckdosen und an der Stelle, an der das Kabel aus dem Gerät austritt.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller vorgegebenes Zubehör.
- Sprechen Sie alle Eingriffe mit qualifiziertem Fachpersonal ab. Reparaturen sind erforderlich, falls das Gerät (z.B. Netzkabel oder Stecker) beschädigt wurde, Flüssigkeiten oder Fremdkörper in das Gerät eingedrungen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, es nicht richtig funktioniert oder fallengelassen wurde.
- Verwenden Sie weder ein beschädigtes Netzkabel noch einen beschädigten Stecker oder eine lockere Steckdose. Es besteht Brand- und Stromschlaggefahr.



Warnung

- Entfernen Sie niemals das Gehäuse des Geräts.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf andere Geräte.

Hinweis

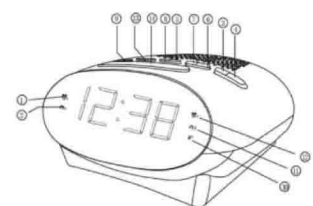
- Beachten Sie bei der Entsorgung des Geräts folgende Hinweise: Alle Batterien und Akkus müssen aus dem Produkt entfernt werden (Entfernung von Altbatterien und alten Akkus).
- Lassen Sie die integrierte Batterie des Geräts nur von einem Experten entfernen.

Nederlands

Veiligheidsinstructies

Lees voor het gebruik van dit product alle waarschuwingen en instructies en volg ze op.

- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan druppelend of opspattend water en er mogen geen voorwerpen gevuld met vloeistoffen, zoals vazen, op of in de buurt van het apparaat worden geplaatst.
- Om de stroom volledig af te sluiten, moet de stekker van het apparaat uit het stopcontact worden gehaald. De stekker is in feite de schakelaarvoorziening van het apparaat.
- De stekker van het apparaat mag niet worden geblokkeerd OF moet gemakkelijk bereikbaar zijn als het apparaat in bedrijf is.
- Batterijen mogen niet aan overmatige hitte, zoals zonlicht, open vuur e.d., worden blootgesteld.
- Zorg voor een afstand van tenminste 10 cm rondom het apparaat voor voldoende ventilatie.
- De ventilatie mag niet worden gehinderd door het bedekken van de ventilatieopeningen met voorwerpen zoals kranten, tafelkleed, gordijnen etc.
- Er mag geen open vuur, zoals brandende kaarsen, op of in de buurt van het apparaat worden geplaatst.
- Aandacht voor het milieu is nodig bij het verwijderen van de batterijen.
- Gebruik het apparaat alleen in een gematigd klimaat; extreem koude en warme omgevingen moeten worden vermeden
- Het typeplaatje vindt u aan de onderkant van het apparaat.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zinnelijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies over het gebruik van het apparaat hebben ontvangen door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Dit product is alleen voor huishoudelijk gebruik bedoeld en niet voor commercieel of industrieel gebruik.
- Verzeker u ervan dat het apparaat in een stabiele positie staat opgesteld. Schade, veroorzaakt door het gebruik van dit product in een onstabiele positie, of door het niet naleven van waarschuwingen of voorzorgsmaatregelen genoemd in deze handleiding, valt niet onder de garantie.
- Verwijder nooit de behuizing van dit apparaat.
- Plaats dit apparaat nooit op een ander elektrisch apparaat.
- Dit product niet gebruiken of ophalen op plaatsen waar het wordt blootgesteld aan direct zonlicht, hitte, buitensporig veel stof of trillingen.
- Reinig dit product niet met water of andere vloeistoffen.
- Bedeek of blokkeer de gaten en de gaten in het product niet.
- Stop geen vreemde voorwerpen in de gaten of gaten van het product.
- Geef kinderen geen gelegenheid in aanraking met plastic zakken te komen.



- | | |
|--|-------------------------------|
| 1. Anzeig 1. Alarm: Weckton | 8. Auswahl Speicherplatz |
| 2. Anzeig 1. Alarm: Musik | 9. Ein/Aus/Alarm Aus-Taste |
| 3. Lautstärkeverminderung / Einstellen Alarm 1 | 10. Anzeig: Abschaltautomatik |
| 4. Lautstärkeerhöhung / Einstellen Alarm 2 | 11. Anzeig 2. Alarm: Radio |
| 5. Uhrzeit einstellen | 12. Anzeig 2. Alarm: Weckton |
| 6. Frequenzabstimmung + / Minuten-Taste | 13. Abschaltautomatik-Taste |
| 7. Frequenzabstimmung - / Stunden-Taste | 14. Schlummertaste |

Radio

- Drücken Sie die „ON/OFF“-Taste, um den Radiowecker ein- oder auszuschalten.
- Wählen Sie die gewünschte Sendestation durch Einstellung mittel „TUNING+“ bzw. „TUNING-“ aus.
- Stellen Sie die Lautstärke durch Drücken der „VOLUME+“ bzw. „VOLUME-“-Tasten ein.
- Halten Sie die „PRE/M“-Taste gedrückt, bis der Speicherplatz angezeigt wird, z.B. „P01“ blinkt. Wählen Sie den gewünschten Speicherplatz mittels der „VOLUME+“ bzw. „VOLUME-“-Taste aus und drücken Sie die „PRE/M“-Taste erneut, um die gewünschte Sendestation zu speichern.
- Rufen Sie diesen Speicherplatz durch Drücken der „PRE/M“-Taste ab, um ihn auszuwählen.

Einstellung des Alarms

- Schalten Sie das Radio aus, bevor Sie die Alarmzeit einstellen.
- Halten Sie die „AL1“-Taste gedrückt, bis die Stundenanzeige anfängt zu blinken.
- Stellen Sie die Alarmzeit wie nachfolgend beschrieben ein: Drücken Sie die „Hour“-Taste, um die Stunde und die „Minute“-Taste, um die Minuten einzustellen.
- Drücken Sie die „AL1“-Taste, um die Alarmzeit zu speichern.

- | | |
|--|------------------------------------|
| 1. 1e Alarmindicatie zoemer | 8. Vooringestelde geheugenselectie |
| 2. 1e Alarmindicatie muziek | 9. Aan UR/Alarm uit-knop |
| 3. Volume verlagen /Alarm 1 instelling | 10. Snooze-Indicatie |
| 4. Volume verhogen /Alarm 2 instelling | 11. 2e Alarmindicatie radio |
| 5. Tijdstelling | 12. 2e Alarmindicatie zoemer |
| 6. Afstemming (+) -knop/ Minuten-knop | 13. Slaap-knop |
| 7. Afstemming (-) -knop/ Uren-knop | 14. Snooze-knop |

5. Aktivieren Sie nun den Alarm und schalten Sie mittels der „AL1“-Taste zwischen Weckton und Radioalarm um.

Die LED-Anzeige mit der Musiknote und der Glocke stehen jeweils für Radioalarm oder Weckton.

Leuchtet sowohl die LED-Anzeige mit der Musiknote als auch die mit der Glocke nicht, ist der Alarm deaktiviert.

6. Stellen Sie in gleicher Art und Weise den Alarm 2 ein.

Ausschalten des täglichen Alarms

Drücken Sie die „ON/OFF“-Taste, um den Alarm auszuschalten. Der Alarm wird 24 h später wie in der Alarmzeit eingestellt erneut ausgelöst.

Deaktivierung des Alarms

Drücken Sie die „AL1“ oder „AL2“-Taste solange, bis sowohl die LED mit der Musiknote als auch die mit der Glocke erloschen sind, womit der Alarm deaktiviert wurde.

Einstellen der Uhr

1. Schalten Sie das Radio aus, bevor Sie die Uhrzeit einstellen.
2. Halten Sie die „TIME“-Taste gedrückt, bis die Anzeige anfängt zu blinken und lassen Sie danach die Taste los.
3. Drücken Sie die „HOUR“ und „MIN“-Taste, um die Stunden und Minuten einzustellen.
4. Drücken Sie die „TIME“-Taste, um die Uhrzeit zu speichern.

Einstellen der Abschaltautomatik

Drücken Sie die „SLEEP“-Taste mehrmals, um die Abschaltzeit (90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10 min oder aus) auszuwählen. Wenn diese Zeit abgelaufen ist, schaltet sich das Radio automatisch aus.

Schlummerfunktion

Um die Schlummerfunktion zu benutzen, drücken Sie die „SNOOZE“-Taste, wenn der Alarm ausgelöst worden ist. Der Alarm wird vorübergehend ausgeschaltet, jedoch nach 9 Minuten erneut ausgelöst.

TECHNISCHE DATEN

Frequenzbereich: FM 87,5 - 108 MHz
Stromquelle: AC: 230 V~/50 Hz/3 W
DC: 2 x Microzelle (AAA/LR03) (zum Puffern)
Ausgangsleistung: 300 mW

Garantie

ICES bietet Leistungen und Garantien im Einklang mit Europäischem Recht. Im Falle von Reparaturen (sowohl während als auch nach Ablauf der Garantiezeit) sollten Sie deshalb ihren Einzelhändler kontaktieren.

Wichtiger Hinweis: Es ist nicht möglich, Geräte für Reparaturen direkt an ICES zu schicken.

Wichtiger Hinweis: Falls dieses Gerät von einem nicht autorisierten Kundendienst geöffnet oder darauf zugegriffen wird, erlischt die Garantie.

Dieses Gerät ist nicht für professionelle Zwecke geeignet. Falls das Gerät für professionelle Zwecke eingesetzt wird, erlöschen alle Garantiepflichtungen seitens des Herstellers.

Haftungsausschluss

Aktualisierungen der Firmware und/oder Hardware-Komponenten werden regelmäßig durchgeführt. Daher können einige der Anweisungen, Spezifikationen und Abbildungen in dieser Dokumentation von Ihrer individuellen Situation abweichen. Alle in diesem Handbuch beschriebenen Elemente dienen nur zur Illustration und treffen auf Ihre individuelle Situation möglicherweise nicht zu. Aus der in diesem Handbuch getätigten Beschreibung können keine Rechtsansprüche oder Ansprüche geltend gemacht werden.

Entsorgung des Altgeräts

Dieses Symbol zeigt an, dass das entsprechende Produkt oder dessen Batterie in Europa nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um die ordnungsgemäße Abfallbehandlung des Produkts und dessen Batterie zu gewährleisten, müssen diese im Einklang mit allen anwendbaren örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Elektrogeräten und Batterien entsorgt werden. Dabei helfen Sie, natürliche Ressourcen zu schonen und Umweltschutzstandards zur Verwertung und Entsorgung von Altgeräten aufrecht zu halten (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive).

CE-Kennzeichen

Produkte mit der CE Kennzeichnung entsprechen der EMC-Richtlinie (2004/108/EC) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EC), herausgegeben von der Kommission der Europäischen Gemeinschaft.

Lenco Benelux BV, Thermiekstraat 1a, 6361 HB Nuth, Die Niederlande, erklärt, hiermit, dass dieses Produkt den grundlegenden Anforderungen und anderen Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EC entspricht.

Die Konformitätserklärung ist erhältlich unter www.ices-electronics.com

Service

Weitere Informationen und Unterstützung erhalten Sie unter www.ices-electronics.com
Lenco Benelux BV, Thermiekstraat 1a, 6361 HB, Die Niederlande.

Français

Précautions d'emploi

- Avant d'utiliser ce produit, lisez et suivez bien tous les avertissements et toutes les instructions.

1. Cet appareil ne doit pas être exposé à l'égouttement ou aux éclaboussures. Ne jamais y poser un objet rempli de liquide tel qu'un vase.

2. Pour être parfaitement déconnectée, la prise de courant et la prise d'alimentation de l'appareil doivent être déconnectés de l'alimentation. Pour mettre hors tension l'appareil, débranchez la fiche d'alimentation de la prise secteur.

3. La fiche de l'appareil ne doit pas être obstruée OU doit être facilement accessible pendant l'utilisation.

4. Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive telle que la lumière du soleil, des flammes, etc.

5. Il doit y avoir une distance minimale de 10 cm autour de l'appareil pour garantir une ventilation suffisante.

6. L'aération ne doit pas être bloquée en obstruant les orifices d'aération avec des objets tels que des journaux, des nappes, des rideaux, etc.

7. Ne posez pas de flamme nue, comme une bougie allumée, sur l'appareil.

8. Veuillez considérer les questions environnementales lors de la mise au rebut des piles.

9. Utilisez l'appareil uniquement en climat tempéré ; évitez environnements très froids ou très chauds.

10. La plaque signalétique se situe sous l'appareil.

11. Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation par des personnes (y compris les enfants) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf dans le cas où une personne responsable de leur sécurité leur ont appris à utiliser de l'appareil ;

12. Ce produit est uniquement destiné à un usage domestique, non à un usage commercial ni industriel.

13. Assurez-vous que l'unité est en position stable. La garantie ne couvre aucuns dégâts occasionnés par l'utilisation de ce produit en position instable ou par le non-suivi de tout autre avertissement ou précaution contenu dans ce guide d'utilisation.

14. Ne retirez jamais retirer le boîtier de l'appareil.

15. Ne placez jamais l'appareil sur un autre équipement électrique.

16. N'utilisez ni ne rangez ce produit dans un lieu exposé directement à la lumière du soleil, à la chaleur, à des poussières ou vibrations excessives.

17. N'utilisez pas d'eau ou d'autres liquides pour nettoyer ce produit.

18. Ne bloquez ni ne recouvrez les fentes et trous de ce produits.

19. N'insérez pas de corps étrangers dans les fentes ni dans les trous du produit.

20. Ne laissez pas les sacs en plastique à la portée des enfants.

21. Vérifiez que la tension figurant sur la plaque signalétique de votre appareil correspond à celle de votre secteur (La plaque signalétique se situe à l'arrière de l'appareil).

22. Protégez le cordon d'alimentation (personne ne doit marcher dessus et il ne doit pas être pincé en particulier au niveau des prises), les prises de courant et le point où les prises sortent de l'appareil.
23. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
24. Confiez l'entretien et les réparations à un personnel qualifié. L'appareil doit être réparé s'il a été endommagé, notamment si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, si un liquide a été renversé ou si des objets sont tombés sur l'appareil, si l'appareil a été exposé à la pluie ou l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement, ou s'il est tombé.

25. N'utilisez pas un cordon ou une fiche d'alimentation endommagés ni une prise desserrée. Vous risqueriez de causer un incendie ou une décharge électrique.

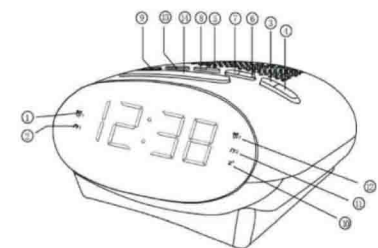
Mise en garde

- N'ouvrez jamais cet appareil.
- Ne placez jamais cet appareil sur un autre appareil électrique.

Remarque

• Si vous devez mettre au rebut ce produit par la suite : Toutes les piles et accumulateurs doivent être enlevés de cet appareil (Mise au rebut des piles et accumulateurs usagés).

• Apportez toujours votre appareil à un professionnel pour qu'il enlève la batterie intégrée.



- | | |
|--|---|
| 1. Sonnerie d'indication de la 1e alarme | 8. Sélection de l'emplacement de mémoire |
| 2. Musique d'indication de la 1e alarme | 9. Bouton marche-arrêt/désactivation d'alarme |
| 3. Baisser le volume /Régler l'alarme 1 | 10. Indicateur de rappel d'alarme |
| 4. Monter le volume /Régler l'alarme 2 | 11. Radio d'indication de la 2e alarme |
| 5. Réglage de l'heure | 12. Sonnerie d'indication de la 2e alarme |
| 6. Bouton réglage +/- minutes | 13. Bouton de mise en veille |
| 7. Bouton réglage -/ heures | 14. Bouton de sonnerie |

Radio

1. Pulse el botón "ON/OFF" para encender y apagar el radio-reloj despertador.
2. Pulse los botones "TUNING+" o "TUNING-" para seleccionar la emisora deseada.
3. Pulse los botones "VOLUME +" o "VOLUME -" para ajustar el volumen.
4. Pulse y mantenga el botón "PRE/M+" hasta que aparezca la presintonía, por ejemplo "P01", parpadeando. Seleccione la presintonía deseada con los botones "VOLUME +" o "VOLUME -"; pulse de nuevo el botón "PRE/M+" para guardar la emisora deseada.
5. Sintonice la emisora presintonizada pulsando el botón "PRE/M+" para seleccionarla.

Establecer la alarma

1. Apague la radio antes de establecer la hora de la alarma.
 2. Pulse y mantenga el botón "AL1" hasta que la hora comience a parpadear.
 3. Establezca la hora de la alarma como se describe a continuación: Pulse el botón "Hour" para ajustar las horas y pulse el botón "Minute" para ajustar los minutos.
 4. Pulse el botón "AL1" para guardar la hora de la alarma.
 5. A continuación active la alarma y escoja si se quiere despertar con la radio o con el timbre, pulsando "AL1" para alternar entre ambas opciones.
- Los LED con la nota musical y con la campana indican si va a sonar la radio o el timbre respectivamente.
- Si ambos LED, la nota musical y la campana, están apagados, significa que la alarma está desactivada.
6. Para establecer la alarma 2, siga el mismo procedimiento.

Cancelar la alarma diaria

Pulse el botón "ON/OFF" para detener la alarma. La alarma volverá a sonar 24 horas después, a la misma hora establecida.

Desactivar la alarma

Pulse el botón "AL1" o "AL2" para cambiar hasta que los dos LED, el de la nota musical y el de la campana, estén apagados; así la alarma quedará desactivada.

Ajustar el reloj

1. Debe apagar la radio antes de establecer la hora del reloj.
2. Pulse y mantenga el botón "TIME" hasta que la hora comience a parpadear, después suelte el botón.

Radio

1. Appuyez sur le bouton « ON/OFF » pour allumer ou éteindre le radio-réveil.
2. Réglez le bouton « TUNING+ » ou « TUNING- » pour sélectionner la station voulue.
3. Appuyez sur la touche « VOLUME+ » ou « VOLUME- » pour régler le volume.
4. Maintenez enfoncé le bouton « PRE/M+ » jusqu'à ce que l'emplacement de mémoire s'affiche, par exemple « P01 » clignote. Sélectionnez l'emplacement de mémoire voulu grâce aux boutons « VOLUME+ » ou « VOLUME- », puis appuyez sur le bouton « PRE/M+ » pour mémoriser la station voulue.
5. Chargez la station préprogrammée en appuyant sur le bouton « PRE/M+ » pour sélectionner l'emplacement de mémoire.

Régage de l'alarme

1. Éteignez la radio avant de régler l'heure de l'alarme.
2. Maintenez enfoncé le bouton « AL1 » jusqu'à ce que les heures clignotent sur l'écran.
3. Procédure de réglage de l'heure d'alarme : Appuyez sur le bouton « Hour » pour régler les heures et appuyez sur le bouton « Minute » pour régler les minutes.
4. Appuyez sur le bouton « AL1 » pour enregistrer l'heure d'alarme.
5. Maintenant, activez l'alarme et sélectionnez le réveil avec la radio ou la sonnerie en appuyant sur « AL1 ».

Les LED avec le symbole de note de musique et le symbole de cloche signifient respectivement réveil avec la radio ou la sonnerie.

Si les deux LED avec le symbole de note de musique et le symbole de cloche sont éteintes, cela signifie que l'alarme est désactivée.

6. Utilisez la même méthode pour régler l'alarme 2.

Annulation de l'alarme quotidienne

Appuyez sur le bouton « ON/OFF » pour arrêter l'alarme. L'alarme fonctionnera 24 heures après l'alarme d'alarme réglée.

Désactivation de l'alarme

Appuyez sur le bouton « AL1 » ou « AL2 » pour sélectionner jusqu'à ce que les deux LED avec le symbole de note de musique et le symbole de cloche soient éteintes, alors l'alarme est désormais inactive.

Réglage de l'horloge

1. Vous devez éteindre la radio avant de régler l'heure de l'horloge.
2. Maintenez enfoncé le bouton « TIME » jusqu'à ce que l'affichage commence à clignoter, puis relâchez le bouton.
3. Appuyez sur les boutons « HOUR » et « MIN » pour régler les heures et les minutes.
4. Appuyez sur le bouton « TIME » pour enregistrer l'heure.

Réglage du minuteur de mise en veille

Appuyez plusieurs fois sur le bouton « SLEEP » pour régler le minuteur de mise en veille (90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10 min ou inactif). Une fois que le temps s'est écoulé, la radio s'éteindra automatiquement.

Rappel d'alarme

Pour utiliser la fonction de rappel d'alarme, appuyez sur la barre « SNOOZE » pendant que l'alarme sonne. L'alarme s'arrêtera provisoirement, mais reprendra au bout de 9 minutes.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Plage de fréquence : FM 87,5 à 108 MHz
Source d'alimentation : 230 V c.a., 50 Hz/3 W
2 piles CC de type AAA (de secours)

Puissance de sortie : 300 mW

Garantie

ICES propose un entretien et une garantie conformément à la législation européenne, ce qui signifie qu'en cas de besoin de réparation (aussi bien pendant et après la période de garantie), vous pouvez contacter votre revendeur le plus proche.

Remarque importante : Il n'est pas possible de renvoyer l'appareil pour réparation directement à ICES.

Remarque importante : Si l'unité est ouverte ou modifiée de quelque manière que ce soit par un réparateur non agréé, la garantie serait caduque.

Cet appareil ne convient pas à une utilisation professionnelle. En cas d'utilisation professionnelle, les obligations de garantie du fabricant seront annulées.

Clause de non responsabilité

Des mises à jour du logiciel et/ou des composants informatiques sont régulièrement effectuées. Il se peut donc que certaines instructions, caractéristiques et images présentes dans ce document diffèrent légèrement de votre configuration spécifique. Tous les articles décrits dans ce guide le sont fournis uniquement à des fins d'illustration et peuvent ne pas s'appliquer à une configuration spécifique. Aucun droit légal ne peut être obtenu depuis les informations contenues dans ce manuel.

Mise au rebut de l'appareil usagé

Ce symbole indique que l'équipement électrique concerné ou la batterie ne doivent pas être jetés parmi les autres déchets ménagers en Europe. Afin de garantir un traitement approprié de la batterie ou de l'appareil usagés, veuillez les mettre au rebut conformément à la réglementation locale en vigueur relative aux équipements électriques et autres batteries. En agissant de la sorte, vous contribuerez à la préservation des ressources naturelles et à l'amélioration des niveaux de protection environnementale concernant le traitement et la destruction des déchets électriques (Directive sur les déchets des équipements électriques et électroniques).

Eliminación del antiguo dispositivo

Este símbolo indica que no deberá deshacerse del producto eléctrico o batería en cuestión junto con los residuos domésticos, en el ámbito de la UE. Para garantizar un tratamiento residual correcto del producto y su batería, por favor, elimínelos cumpliendo con las leyes locales aplicables sobre requisitos para el desecho de equipos eléctricos y baterías. De hacerlo, ayudará a conservar recursos naturales y mejorar los estándares de protección medioambiental en el tratamiento y eliminación de residuos eléctricos (Directiva sobre la Eliminación de Equipos Eléctricos y Electrónicos).

Marca CE

Los productos con la marca CE cumplen con la Directiva EMC (2004/108/EC) y con la Directiva de Bajas Tensiones (2006/95/EC) emitida por la Comisión de la Unión Europea.

Por la presente, Lenco Benelux BV, Thermiekstraat 1a, 6361 HB Nuth, Países Bajos, declara que este producto cumple con las exigencias esenciales y otras provisiones relevantes de la Directiva 1999/5/EC.

La declaración de conformidad puede consultarse en www.ices-electronics.com

Service (Servicio)

Para obtener más información y soporte del departamento técnico, por favor, visite la página web www.ices-electronics.com
Lenco Benelux BV, Thermiekstraat 1a, 6361 HB, Países Bajos.